



Dokument na schôdzu

A9-0080/2020

10.3.2020

*****I**
SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany
(COM(2019)0125 – C8-0114/2019 – 2019/0070(COD))

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

Spravodajca: Nikos Androulakis

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	4
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	27
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZVOJ	29
LIST VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ	36
POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU	38
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE	39

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany
(COM(2019)0125 – C8-0114/2019 – 2019/0070(COD))**

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM (2019)0125),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 196 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0114/2019),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 19. júna 2019¹,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 28. novembra 2019 o núdzovom stave v oblasti klímy a životného prostredia²,
 - so zreteľom na sendaiský rámec pre znižovanie rizika katastrof na roky 2015 – 2030,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre rozvoj,
 - so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
 - so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A9-0080/2020),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

² Prijaté texty, P9_TA(2019)0078.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) Keďže zmena klímy vedie k zvýšeniu frekvencie, intenzity a komplexnosti prírodných katastrof na celom svete a rozvojové krajiny, predovšetkým najmenej rozvinuté krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty, sú mimoriadne zraniteľné, a to na jednej strane z dôvodu ich obmedzenej schopnosti adaptovať sa na dôsledky zmeny klímy a zmiernovať ich a reagovať na katastrofy súvisiace s klímou, a na druhej strane z dôvodu ich geografickej expozície voči povodňam, suchám a lesným požiarom.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2) Cieľom návrhu Komisie na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ, je posilniť kolektívnu schopnosť pripraviť sa a reagovať na katastrofy prostredníctvom posilnenia možností, ktoré ponúka európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany. To zahŕňa vytvorenie rezervy kapacít civilnej ochrany na používanie v operáciách Únie („rescEU“) a posilnenie opatrení uplatniteľných v **oblasti** prevencie.

(2) Cieľom návrhu Komisie na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ, je posilniť kolektívnu schopnosť pripraviť sa a **primerane a urýchlene** reagovať na katastrofy prostredníctvom posilnenia možností, ktoré ponúka európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany. To zahŕňa vytvorenie rezervy kapacít civilnej ochrany na používanie v operáciách Únie („rescEU“) a posilnenie opatrení uplatniteľných v **oblastiach** prevencie, **pripravenosti a reakcie v prípade prírodných katastrof, katastrof spôsobených ľudskou činnosťou a humanitárnych kríz.**

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2a) Každý rok je Európa pustošená lesnými požiarimi, ktoré ničia tisíce hektárov lesov a životov. V roku 2017 bol mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany aktivovaný 18-krát v reakcii na lesné požiare v Európe. Portugalsku, Taliansku, Čiernej Hore, Francúzsku a Albánsku bola prostredníctvom mechanizmu poskytnutá pomoc v boji proti lesným požiarom. Bol aktivovaný aj na žiadosť čilskej vlády. Únia dokázala pomôcť Čile vyrovnat' sa s jedným z najhorších lesných požiarov vo svojej histórii prostredníctvom podpory z Portugalska, Španielska a Francúzska, spolu s tímom civilnej ochrany Únie zloženým z deviatich expertov. V roku 2019 bol mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany aktivovaný päťkrát na boj proti lesným požiarom v Európe. Dve žiadosti prišli zo Švédska a po jednej prišli žiadosti z Portugalska, Grécka a Lotyšska. Celkovo reakcia EÚ zahŕňala 5 lietadiel, 6 vrtuľníkov, viac ako 400 hasičov a členov posádky a 69 vozidiel.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 2 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2b) Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany a členské štáty by mali využívať infraštruktúru Únie, akou je napríklad Galileo. Galileo je prvá globálna infraštruktúra satelitnej navigácie a určovania polohy osobitne zameraná na civilné účely v Európe a na celom svete a môže sa využívať v iných

oblastiach, ako je napríklad riadenie núdzových situácií vrátane systémov včasného varovania. Významné služby systému Galileo budú zahŕňať núdzovú službu, ktorá vysielaním signálov šíri varovania týkajúce sa prírodných katastrof alebo iných núdzových situácií v konkrétnych oblastiach. Členské štáty by sa mali nabádať, aby využívali túto službu, keďže by mohla prispieť k lepšej ochrane ich občanov. Ak sa rozhodnú využívať ju, mali by na validáciu systému určiť a Komisii oznámiť vnútroštátne orgány, ktoré majú povolenie na využívanie tejto núdzovej služby.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 2 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2c) Lesné požiare nielenže ohrozujú alebo ničia životy, živobytie a biodiverzitu, ale spôsobujú aj uvoľňovanie vysokého množstva emisií uhlíka a znižujú schopnosť planéty absorbovať uhlík, čím sa ešte viac prehlbuje zmena klímy. Osobitné obavy vyvolávajú situácie, keď požiare ničia pralesy, ako sa to v poslednom čase stalo v určitých rovníkových regiónoch. Nárast katastrof súvisiacich s klímou vrátane lesných požiarov si vyžaduje posilnenie operácií mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany mimo Únie.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) Treba zintenzívniť úsilie zúčastnených štátov v oblasti prevencie a

prípravy, a to aj prostredníctvom stimulov na zlepšenie výskumu v oblasti prevencie katastrof a prípravy na ne a na zlepšenie kvality informácií o katastrofách a dostupnosti týchto informácií.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3b) Bezpečnosť vodných zdrojov je kľúčová pre odolnosť proti zmene klímy. Členské štáty by mali zmapovať existujúce vodné zdroje, aby sa uľahčilo ich prispôsobenie sa zmene klímy a aby sa zvýšila odolnosť ich obyvateľstva čeliť hrozbám súvisiacim so zmenou klímy, ako sú suchá, požiare alebo povodne.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 3 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3c) Únia a jej členské štáty by mali mať možnosť poskytovať pomoc vždy, keď je potrebná na ochranu ľudských životov a prírodných zdrojov. V záujme podpory členských štátov pri poskytovaní tejto pomoci by sa preto malo posilniť európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany spolufinancovaním prevádzkových nákladov poskytnutých kapacít podľa rovnakých pravidiel nasadzovania v Únii aj mimo nej.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Na vytvorenie, zavedenie a prevádzku kapacít rescEU sú potrebné primerané finančné prostriedky.

Pozmeňujúci návrh

(4) Na vytvorenie, zavedenie a prevádzku kapacít rescEU sú potrebné primerané finančné prostriedky. ***S ohľadom na článok 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a vzhľadom na územné obmedzenia najvzdialenejších regiónov Únie by sa mala venovať osobitná pozornosť sume finančných záväzkov v rámci rescEU vyčlenených pre tieto regióny s cieľom pomôcť im pri nákupe vybavenia.***

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) Vytvorenie osobitnej rezervy kapacít v oblasti reakcie spája niekoľko pohotovostných tímov, expertov a vybavenie, ktoré členské štáty vždy udržiavajú v pohotovosti pre misie civilnej ochrany EÚ. Tieto tímy musia spĺňať prísne kritériá kvality a spoľahlivosti, ktoré umožňujú interoperabilitu.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Únii by sa malo umožniť, aby posilnila svoju schopnosť zvládať hrozby vyplývajúce zo zvýšenia frekvencie extrémnych poveternostných javov, ktorú Európska environmentálna agentúra (EEA) predpovedala vo svojej správe s názvom Životné prostredie Európy – Stav a perspektíva 2020 (SOER 2020). Je nevyhnutné, aby sa finančné zdroje využívali optimálnym a transparentným

spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Finančné krytie stanovené v článku 19 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ **sa musí** aktualizovať a nahradiť novými údajmi stanovenými v návrhu Komisie týkajúcom sa viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027¹¹.

¹¹ COM(2018) 321 final.

Pozmeňujúci návrh

(6) ***S cieľom umožniť pokračovanie financovania mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje nasledujúci viacročný finančný rámec, by sa*** finančné krytie stanovené v článku 19 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ ***malo*** aktualizovať a nahradiť novými údajmi stanovenými v návrhu Komisie týkajúcom sa viacročného finančného rámca na roky 2021-2027¹¹.

¹¹ COM(2018) 321 final.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 7 b (nové)

Text predložený Komisiou

spolufinancovaním kapacít rescEU, a to aj prostredníctvom prenájmu, lízingu alebo nadobudnutia. To by podstatným spôsobom zvýšilo účinnosť mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany tým, že by sa zabezpečila dostupnosť kapacít v prípadoch, v ktorých by inak nebolo možné zaručiť účinnú reakciu na katastrofy, najmä pokiaľ ide o katastrofy so širokým spektrom dosahov na značný počet členských štátov. Spoločné obstarávanie kapacít by malo umožniť dosiahnutie úspor z rozsahu a lepšiu koordináciu pri reakcii na katastrofy. Pri organizovaní a vykonávaní spoločného postupu obstarávania v prospech členských štátov samotná Komisia nenadobúda právne vlastníctvo kapacít, ktoré sa spoločne obstarávajú.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) *Príloha I k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ nie je dostatočne pružná na to, aby umožňovala Únii riadne upraviť investície do prevencie, pripravenosti a reakcie. Úrovne investícií, ktoré sa majú prideliť rôznym fázam cyklu riadenia rizika katastrof, musia byť stanovované vopred. To bráni Únii v tom, aby mohla reagovať na nepredvídateľnú povahu zvládania katastrof.*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8a) *Na účely fungovania kapacít rescEU boli dané k dispozícii dodatočné*

finančné prostriedky na financovanie opatrení v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany. Je dôležité poskytnúť Únii potrebnú flexibilitu, aby mohla účinne reagovať na nepredvídateľnú povahu katastrof, a zároveň zachovať určitú predvídateľnosť pri plnení cieľov stanovených v tomto rozhodnutí. Pri plnení týchto cieľov je dôležité dosiahnuť potrebnú rovnováhu. S cieľom aktualizovať percentuálne hodnoty stanovené v prílohe I by sa podľa priorít zreformovaného mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 8 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8b) Mali by byť vyčlenený významný objem finančných prostriedkov na opatrenia v oblasti prevencie a pripravenosti s cieľom zabezpečiť pokračovanie investícií, zvýšenie úsilia a dlhodobú udržateľnosť v týchto fázach cyklu zvládania katastrof.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9a) Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany je zakotvený v podpore solidarity medzi členskými štátmi. Ak dôjde k nepredvídateľným katastrofám súvisiacim so zmenou klímy, mechanizmus zabezpečuje správu prostriedkov na riešenie operačných výziev a požiadaviek. Nová osobitná

rezerva kapacít v oblasti reakcie a jej prevádzkové základne preto musia byť decentralizované v rôznych členských štátoch podľa ich potrieb a katastrof, ktorým sú tieto členské štáty najviac vystavené. Inými slovami, členské štáty, ktoré sú najviac postihnuté zmenou klímy, a teda aj zvýšením frekvencie a intenzity katastrof, by mali byť v popredí úvah pri rozhodovaní o tom, kde umiestniť tieto rezervy, aby sa tak zabezpečila efektívnejšia a rýchlejšia reakcia.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 9 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9b) Únia, ktorá je členom Výboru pre rozvojovú pomoc, ktorý patrí pod Organizáciu pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (DAC OECD), by mala aj naďalej spĺňať pravidlá DAC OECD týkajúce sa oficiálnej rozvojovej pomoci, a to aj vtedy, keď vykonáva príslušné činnosti prostredníctvom mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany;

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 10 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10a) Členské štáty by mali posilniť spoločný fond zdrojov organizovaný v rámci európskeho zdravotníckeho zboru na riešenie prípadov vysokého počtu obetí popálenia.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 (nový)
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ
Článok 3 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(-1) V článku 3 ods. 1 sa vkladá toto písmeno:

„da) optimalizovať činnosti počas fázy výstrahy, fázy pred poplachom, fázy poplachu a fázy núdzovej situácie v súlade s najlepšími postupmi riadenia rizika;“

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh rozhodnutia
Článok 1 – odsek 1 – bod -1 a (nový)
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ
Článok 4 – odsek 1 – bod 10 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1a) Do článku 4 sa dopĺňa toto nové písmeno:

„10a) ‚špecialisti prvého zásahu‘ sú pracovníci, ktorí ako prví vstupujú do oblasti katastrofy s cieľom poskytnúť okamžité podporné služby počas operácií reakcie a obnovy a zahŕňajú, okrem iného, pracovníkov v oblasti riadenia núdzových situácií, pracovníkov v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti, hasičov a zamestnancov vo verejnom sektore;“

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh rozhodnutia
Článok 1 – odsek 1 – bod -1 b (nový)
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ
Článok 9 – odsek 9 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1b) V článku 9 sa dopĺňa tento odsek:

„9a. Keď sa núdzová služba systému Galileo stane dostupnou, každý členský

štát sa môže rozhodnúť, či ju využije.

Ak sa členský štát rozhodne využiť núdzovú službu uvedenú v prvom pododseku, určí a Komisii oznámi vnútroštátny orgán, ktorý má povolenie na využívanie tejto núdzovej služby.“

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 c (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 9 – odsek 10 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1c) V článku 9 sa dopĺňa tento odsek:
„10a. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby špecialisti prvého zásahu boli riadne vybavení a pripravení reagovať na všetky druhy katastrof, ako sú uvedené v článku 1.

Odôvodnenie

Ak by špecialisti prvého zásahu neboli chránení, mohli by sa stať obeťami katastrof a/alebo útokov a mohla by sa ohroziť ich schopnosť zodpovedajúcim spôsobom zaobchádzať s obeťami.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 d (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 3 – pododsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty kapacity rescEU nadobúdajú, prenajímajú si ich alebo si ich zabezpečujú formou lízingu. Na uvedený účel môže Komisia udeliť členským štátom priame

-1d) v článku 12 ods. 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty kapacity rescEU nadobúdajú, prenajímajú si ich alebo si ich zabezpečujú formou lízingu. Na uvedený účel môže Komisia udeliť členským štátom

granty bez výzvy na predkladanie návrhov.
Ak Komisia obstaráva kapacity rescEU v mene členských štátov, použije sa postup spoločného obstarávania. Finančná pomoc Únie sa poskytuje v súlade s rozpočtovými pravidlami Únie.

priame granty bez výzvy na predkladanie návrhov. Finančná pomoc Únie sa poskytuje v súlade s rozpočtovými pravidlami Únie. **Vzhľadom na právo Komisie rozhodnúť o rozmiestnení a demobilizácii kapacít rescEU podľa odseku 6 tohto článku sa obdobne uplatňujú ustanovenia o postupoch spoločného obstarávania podľa článku 165 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046*.**“

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 e (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 3 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1e) V článku 12 ods. 3 sa za prvý pododsek vkladá tento pododsek:

„Pri uplatňovaní postupu spoločného obstarávania nie je samotná Komisia povinná nadobúdať, prenajímať alebo zabezpečovať formou lízingu kapacity, ktoré sa spoločne obstarávajú.“

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 f (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 3 – bod 2

Platný text

Hostiteľmi kapacít rescEU sú členské štáty, ktoré ich nadobudli, prenajali si ich alebo zabezpečili formou lízingu. *V prípade* spoločného obstarávania sú hostiteľmi kapacít rescEU členské štáty, *v mene* ktorých sa obstarali.

Pozmeňujúci návrh

-1f) V článku 12 ods. 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Hostiteľmi kapacít rescEU sú členské štáty, ktoré ich nadobudli, prenajali si ich alebo zabezpečili formou lízingu. *Ak sa uplatňuje postup* spoločného obstarávania, hostiteľmi kapacít rescEU sú členské štáty, *v prospech* ktorých sa obstarali.“

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 g (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1g) V článku 13 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„fa) Vytvorenie kapacít s osobitnými odbornými znalosťami v oblasti reakcie, ktoré sa môžu použiť v prípade katastrof ovplyvňujúcich kultúrne dedičstvo.“

Odôvodnenie

Väčšie zameranie na ochranu kultúrneho dedičstva počas katastrof. Miesta a pamiatky kultúrneho dedičstva si vyžadujú špecializovanú starostlivosť; v opačnom prípade hrozí, že núdzový zásah prinesie viac škody ako úžitku. Siet' by mala zabezpečiť, aby do odbornej prípravy a opatrení v oblasti pripravenosti boli zapojení aj špecialisti v oblasti kultúrneho dedičstva.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno a (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(a) odsek 1 sa nahrádza takto:

vypúšťa sa

„1. Finančné krytie na vykonávanie mechanizmu Únie na roky 2021 až 2027 je stanovené na 1 400 000 000 EUR v bežných cenách.“

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno a a (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(aa) vkladá sa tento odsek:

„1a. Finančné krytie na vykonávanie mechanizmu Únie na roky 2021 až 2027 je stanovené na 1 400 000 000 EUR v bežných cenách“.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno a b (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 3 – pododsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Pridelené rozpočtové prostriedky uvedené v **odseku 1** môžu kryť aj výdavky súvisiace s prípravnými, monitorovacími, kontrolnými, audítorskými a hodnotiacimi činnosťami, ktoré sú potrebné na riadenie mechanizmu Únie a dosiahnutie jeho cieľov.

ab) V odseku 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

Pridelené rozpočtové prostriedky uvedené v **odsekoch 1 a 1a** môžu kryť aj výdavky súvisiace s prípravnými, monitorovacími, kontrolnými, audítorskými a hodnotiacimi činnosťami, ktoré sú potrebné na riadenie mechanizmu Únie a dosiahnutie jeho cieľov.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odseky 4, 5 a 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(b) odseky 4, 5 a 6 sa vypúšťajú.

vypúšťá sa

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b a (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 4

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4. Finančné krytie uvedené v odseku 1 sa prideli v rokoch 2014 – 2020 v súlade s percentuálnymi podielmi **a zásadami ustanovenými v prílohe.**

ba) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Finančné krytie uvedené v odseku 1 sa prideli v rokoch 2014 – 2020 v súlade s percentuálnymi podielmi **stanovenými v bode 1 prílohy I a zásadami stanovenými v bode 3 uvedenej prílohy.**“

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b b (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) vkladá sa tento odsek:

„4a. **Finančné krytie uvedené v odseku 1a sa prideli v rokoch 2021 – 2027 v súlade s percentuálnymi podielmi a zásadami stanovenými v bode 2 prílohy I a zásadami stanovenými v bode 3 uvedenej prílohy.**“

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b c (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 5

Platný text

5. Komisia preskúma rozdelenie uvedené v prílohe na základe výsledku **predbežného** hodnotenia uvedeného v článku 34 ods. 2 písm. a). Ak to na základe **výsledkov takéhoto hodnotenia** bude potrebné, Komisii sa udelí právomoc na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 30 **s cieľom upraviť jednotlivé číselné údaje uvedené v prílohe I o najmenej 8 a najviac 16** percentuálnych bodov. **Uvedené delegované akty sa prijímú do 30. júna 2017.**

Pozmeňujúci návrh

bc) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Komisia preskúma rozdelenie uvedené v prílohe na základe výsledku hodnotenia uvedeného v článku 34 ods. 3. Ak to na základe **neočakávaných udalostí, ktoré majú vplyv na plnenie rozpočtu alebo vzhľadom na zriadenie kapacít rescEU**, bude potrebné, Komisii sa udelí právomoc na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 30 **s cieľom zmeniť prílohu I tak, aby sa upravili číselné údaje uvedené v bode 1 a 2 prílohy I o viac ako 10** percentuálnych bodov.“

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b d (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 6

Platný text

6. Ak je to potrebné z naliehavých dôvodov v prípade nevyhnutnej revízie rozpočtových zdrojov, ktoré sú k dispozícii na opatrenia v oblasti reakcie, Komisii sa udelí právomoc na prijatie delegovaných aktov **s cieľom upraviť jednotlivé číselné údaje uvedené v prílohe I o najmenej 8 a najviac 16** percentuálnych bodov, a to v rámci dostupných pridelených rozpočtových prostriedkov a v súlade s postupom ustanoveným v článku 31.

Pozmeňujúci návrh

bd) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak je to potrebné z naliehavých dôvodov v prípade nevyhnutnej revízie rozpočtových zdrojov, ktoré sú k dispozícii na opatrenia v oblasti reakcie, Komisii sa udelí právomoc na prijatie delegovaných aktov **v súlade s článkom 30 s cieľom zmeniť prílohu I tak, aby sa upravili jednotlivé číselné údaje uvedené v bode 1 a 2 prílohy I o viac ako 10** percentuálnych bodov, a to v rámci dostupných pridelených rozpočtových prostriedkov a v súlade s postupom ustanoveným v článku 31.“

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 20a – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Komisia vypracuje komunikačnú stratégiu s cieľom dosiahnuť, aby boli hmatateľné výsledky opatrení prijatých v rámci mechanizmu Únie pre občanov viditeľné.

Pozmeňujúci návrh

Komisia vypracuje komunikačnú stratégiu s cieľom dosiahnuť, aby boli hmatateľné výsledky opatrení prijatých v rámci mechanizmu Únie pre občanov viditeľné. ***Komisia taktiež vypracuje opatrenia spolu s miestnymi orgánmi, pričom zohľadní zhromažďovanie vstupov na zlepšenie činností mechanizmu Únie.***

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 20a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Komisia v spolupráci s členskými štátmi a v koordinácii s miestnymi orgánmi prijme opatrenia zamerané na zvýšenie povedomia a prevenciu v prospech miestneho obyvateľstva. Tieto činnosti sa majú vykonávať pravidelne s cieľom umožniť obyvateľom okamžite reagovať v prípade katastrofy.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2a) v článku 23 sa odsek 2 nahrádza takto:

2. Suma finančnej pomoci Únie na kapacity vopred poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany v prípade katastrofy alebo bezprostrednej hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom štáte nepresahuje 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.

„2. Suma finančnej pomoci Únie na kapacity vopred poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany v prípade katastrofy alebo bezprostrednej hrozby katastrofy v Únii alebo **mimo nej alebo v** zúčastnenom štáte nepresahuje 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy, **a to vrátane zámorských krajín a území (ZKÚ).**“

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1580311666123&uri=CELEX:02013D1313-20190321>)

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 b (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b) V článku 23 sa vypúšťa odsek 3.

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh 5 je potrebný na to, aby sa zabránilo akejkoľvek nezrovnalosti vyplývajúcej z možného prijatia pozmeňujúceho návrhu 4 týkajúceho sa finančnej pomoci na kapacity vopred vyčlenené pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany v prípade katastrofy mimo Únie.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 c (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 25 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2c) V článku 25 sa odsek 1 nahrádza takto:

1. Finančnú **pomoc** Únie poskytuje Komisia v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. **966/2012**.

„1. Finančnú **podporu** Únie **v rámci priameho riadenia** poskytuje Komisia v súlade s nariadením (EÚ, Euratom)

2018/1046 alebo v rámci nepriameho riadenia s orgánmi uvedenými v článku 62 ods. 1 písm. c) tohto nariadenia. Pri výbere spôsobu poskytovania finančnej podpory sa uprednostňuje priame riadenie. Ak je to odôvodnené povahou a obsahom príslušného opatrenia, Komisia môže použiť nepriame riadenie. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 30 prijímať delegované akty s cieľom stanoviť opatrenia vykonávané v rámci mechanizmu Únie, ktoré sa môžu vykonávať v rámci nepriameho riadenia.“

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1580311666123&uri=CELEX:02013D1313-20190321>)

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 30 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(a) odsek 2 sa vypúšťa.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a a (nové)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 30 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 19 ods. 5 a 6 sa Komisii udeľuje do 31. decembra **2020**.

aa) odsek 2 sa nahrádza takto:

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 19 ods. 5 a 6 sa Komisii udeľuje do 31. decembra **2027**.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 30 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Delegovanie právomoci uvedené v článku **21 ods. 3** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo v neskorší deň uvedený v tomto rozhodnutí. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 30 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Delegovaný akt prijatý podľa článku **21 ods. 3** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 4

PE644.941v02-00

24/39

RR\1200959SK.docx

Pozmeňujúci návrh

4. Delegovanie právomoci uvedené v článku **19 ods. 5 a 6, článku 21 ods. 3 a článku 25 ods. 1** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo v neskorší deň uvedený v tomto rozhodnutí. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh

Delegovaný akt prijatý podľa článku **19 ods. 5 a 6, článku 21 ods. 3 a článku 25 ods. 1** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4) Príloha I sa vypúšťa.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 4 a (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Príloha I

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Príloha I

4a) Príloha I sa nahrádza takto:

„Príloha I

Percentuálne podiely a zásady pre pridelenie finančného krytia na vykonávanie mechanizmu Únie ako je uvedené v článku 19 ods. 1 a 1a.

Percentuálne podiely pre pridelenie finančného krytia na vykonávanie mechanizmu Únie ako je uvedené v článku 19 ods. 1

1. Percentuálne podiely pre pridelenie finančného krytia na vykonávanie mechanizmu Únie ako je uvedené v článku 19 ods. 1 ***na obdobie 2014 až 2020***

Prevenca: **20 % +/- 8** percentuálnych bodov

Prevenca: **10 % +/- 10** percentuálnych bodov

Pripravenosť: **50 % +/- 8** percentuálnych bodov

Pripravenosť: **65 % +/- 10** percentuálnych bodov

Reakcia: **30 % +/- 8** percentuálnych bodov

Reakcia: **25 % +/- 10** percentuálnych bodov

2. ***Percentuálne podiely pre pridelenie finančného krytia na vykonávanie mechanizmu Únie ako je uvedené v článku 19 ods. 1a na obdobie 2021 až 2027***

Prevenca: 8 % +/- 10 percentuálnych bodov

Pripravenosť: 80 % +/- 10 percentuálnych bodov

Reakcia: 12 % +/- 10 percentuálnych bodov

Zásady

3. Zásady

Pri vykonávaní tohto rozhodnutia

Pri vykonávaní tohto rozhodnutia

uprednostňuje Komisia opatrenia, pre ktoré sa v tomto rozhodnutí stanovuje konečný termín v rámci lehoty, ktorá vedie k uplynutiu uvedeného končeného termínu, s cieľom splniť príslušný konečný termín.

uprednostňuje Komisia opatrenia, pre ktoré sa v tomto rozhodnutí stanovuje konečný termín v rámci lehoty, ktorá vedie k uplynutiu uvedeného končeného termínu, s cieľom splniť príslušný konečný termín.“

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Jedným z najviditeľnejších prejavov zmeny klímy je zvyšujúca sa frekvencia extrémnych výkyvov počasia s následkami, ktoré by sa ešte pred niekoľkými rokmi zdali nepredstaviteľnými, pričom si každý rok vyžadujú mnoho ľudských životov.

V Európe sa povodne, ktoré sa vyskytovali raz za sto rokov, objavujú v intervaloch desať rokov alebo menej. Lesné požiare zničili státisíce hektárov pôdy v južnej Európe a v rokoch 2017 a 2018 si v Portugalsku a Grécku vyžiadali viac ako 200 životov. Problém sa však už neobmedzuje iba na krajiny na juhu. V roku 2018 spôsobilo rozsiahle sucho v severnej Európe relatívne nevídané lesné požiare v pobaltských krajinách, vo Švédsku a v Nemecku. Rozsiahle škody z hurikánov sa vyskytli v mnohých častiach sveta vrátane zámorských území niektorých členských štátov.

Európska únia v reakcii na túto hrozbu nezostala nečinná. V roku 2013 zriadila európsky mechanizmus v oblasti civilnej ochrany s cieľom pomáhať členským štátom pri riešení čoraz častejších prírodných katastrof. Jeho úlohou bolo najmä koordinovať zdroje členských štátov, ktoré potrebujú pomoc, a štátov, ktoré dokážu poskytnúť ľudí a vybavenie prostredníctvom dobrovoľného zoskupenia.

Mal však len obmedzené zdroje a obmedzenú kapacitu reagovať na konkrétne druhy prírodných katastrof. Hlavným problémom bolo, že žiadna krajina nebola ochotná vložiť peniaze na veľmi nákladné vybavenie a materiál, ktoré sú potrebné na reakciu na určité pomerne zriedkavé situácie. Zároveň potreby často presahovali dostupné zdroje pri riešení katastrof, ako sú letné lesné požiare alebo záplavy, ktoré sú vo všeobecnosti podmienené počasím a ktoré sa vyskytujú vo viac ako jednom členskom štáte naraz.

Po lete 2017 sa ukázalo, že mechanizmus vo svojej súčasnej podobe nestačí na vzniknuté výzvy. Ako už predseda Juncker oznámil vo svojom prejave o stave Únie v septembri 2017, Komisia v súlade s tým navrhla výrazne modernizovaný mechanizmus s cieľom zabezpečiť, aby „Európa mohla účinne chrániť svojich občanov a nielen vyjadrovať sústrasť obetiam.“

V súlade s ustanoveniami nového právneho rámca z marca 2019 sme okrem dobrovoľného zoskupenia vnútroštátnych zdrojov vytvorili rescEU, celoeurópsku rezervu hasičských lietadiel a vrtuľníkov, špecializovaných zdravotníckych zariadení a vybavenia a iných zdrojov. Nakúpia ich členské štáty, pričom Komisia hradí 80 % až 90 % celkových nákladov na nákup a údržbu. V určitých prípadoch môže financovanie predstavovať až 100 %. Členské štáty budú môcť tieto zdroje využívať na vlastné účely, ale nebudú ich môcť zadržiavať v prípade, ak by boli potrebné inde v Európe na pomoc iným krajinám v núdzi.

Na účely prevencie ešte stále požadujeme oznámenie hlavných bodov vnútroštátneho posúdenia rizík a vnútroštátnej správy o spôsobilostiach v oblasti reakcie na riziká. Okrem toho bude Komisia oprávnená kontrolovať preventívne plány krajín, ktoré často využívajú tento mechanizmus, a v prípade potreby navrhovať zmeny alebo dodatočné opatrenia.

V tomto legislatívnom návrhu sa spravodajca usiluje zabezpečiť, aby mal mechanizmus, ktorý je nástrojom solidarity medzi členskými štátmi, potrebný finančný a inštitucionálny rámec na účinné fungovanie v rámci budúceho VFR od roku 2021 do roku 2027.

Na dosiahnutie tohto cieľa sa spravodajca domnieva, že financovanie by sa malo rovnať aspoň sume 1,4 miliardy EUR, ktorú pôvodne navrhla Komisia. Počas tohto obdobia budú kúpené všetky nové zariadenia, materiály a zdroje rescEU, pričom mnohé z nich sú mimoriadne drahé. Okrem hasičských lietadiel a vrtuľníkov sa rozhodlo o kúpe špeciálneho zdravotníckeho vybavenia, pri ktorom sa hradí 100 % nákladov z rozpočtu EÚ. Mechanizmus musí dokázať reagovať tak na prírodné katastrofy, ako aj na katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou. Z týchto dôvodov by sa navrhované financovanie pre nové programové obdobie malo zachovať na súčasnej úrovni.

V záujme väčšej transparentnosti využívania tohto financovania spravodajca navrhuje obnoviť prílohu, v ktorej sa uvádzajú percentuálne podiely, ktoré sa majú prideliť na prevenciu, pripravenosť a reakciu. So zreteľom na významnú zmenu, ktorá sa odráža v minuloročnom preskúmaní, a na skutočnosť, že projekty na prevenciu prírodných katastrof, ako sú povodne a lesné požiare, sú financované najmä z iných nástrojov EÚ, sa však navrhuje prerozdeliť finančné prostriedky a vyhradiť výrazne vyššiu sumu na pripravenosť, ktorej súčasťou je nákup prostriedkov rescEU. Zároveň poskytuje Komisii viac pružnosti, aby mohla v priebehu nasledujúcich siedmich rokov vykonať prípadné potrebné zmeny.

Spravodajca tiež súhlasí s tým, že by sa mali uplatňovať rovnaké pravidlá financovania, pokiaľ ide o nasadenie prostriedkov z dobrovoľného zoskupenia na využívanie v rámci Únie alebo mimo nej. Zmena klímy je celosvetovou výzvou a jej účinky sú badateľné všade na svete. Európa musí dokázať pomáhať tretím krajinám aj vtedy, keď ju o to požiadajú, alebo pomáhať pri odstraňovaní škôd spôsobených hurikánmi alebo zničením tropických lesov s dôsledkami pre celú planétu.

Spravodajca sa tiež domnieva, že je potrebné využiť všetky zdroje, ktoré má Európska únia k dispozícii na ochranu verejnosti v ktoromkoľvek členskom štáte, satelitný systém Galileo na tiesňové oznámenie, ak sú ohrozené životy. Členské štáty by si nemali nechať ujsť túto príležitosť. Zasielanie informácií a usmernení prostredníctvom systému Galileo môže byť životne dôležité pri predchádzaní alebo obmedzovaní strát na životoch.

Spravodajca by chcel na záver zdôrazniť, že financovanie európskeho mechanizmu civilnej ochrany a rescEU je investíciou do budúcnosti, ktorá pomôže zabezpečiť, aby Európska únia a jej členské štáty boli pripravené a schopné účinne riešiť dôsledky zmeny klímy a extrémnejších poveternostných udalostí.

19.2.2020

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZVOJ

pre Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

k návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany

(COM(2019)0125 – C8-0114/2019 – 2019/0070(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Lukas Mandl

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

V nadväznosti na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 z 13. marca 2019, ktorým sa podstatne zmenilo rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany, má tento návrh stanoviska Výboru pre rozvoj obmedzený rozsah pôsobnosti. Jeho cieľom je zdôrazniť tri dôležité aspekty mechanizmu počas nasledujúceho viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027, ktoré súvisia s jeho aktiváciou mimo Únie a v kontexte humanitárnych kríz.

Po prvé, v návrhu stanoviska sa zdôrazňuje potreba posilniť kapacitu mechanizmu v súvislosti s prírodnými katastrofami, ktoré súvisia s klímou – najmä lesnými požiarimi – a ktoré osobitne ohrozujú rozvojové krajiny.

Po druhé, cieľom návrhu je zvýšiť finančnú pomoc Únie na kapacity vopred vyčlenené pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany, keď sa používa ako reakcia na katastrofy mimo Únie. V súlade s pozíciou Rady a návrhom správy Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín sa navrhuje, aby až 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy bolo financovaných Úniou – čo predstavuje rovnakú úroveň ako v prípade aktivácie v rámci Únie.

Po tretie, zavádza sa požiadavka na konzultácie s humanitárnymi aktérmi pred zásahmi v prípade katastrof spôsobených človekom alebo zložitých núdzových situácií.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozvoj vyzýva Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a) Keďže zmena klímy vedie k zvýšeniu frekvencie, intenzity a komplexnosti prírodných katastrof na celom svete a rozvojové krajiny, predovšetkým najmenej rozvinuté krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty, sú mimoriadne zraniteľné, a to na jednej strane z dôvodu ich obmedzenej schopnosti adaptovať sa na dôsledky zmeny klímy a zmierňovať ich a reagovať na katastrofy súvisiace s klímou, a na druhej strane z dôvodu ich geografickej expozície voči povodňam, suchám a lesným požiarom.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2) Cieľom návrhu Komisie na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ, je posilniť kolektívnu schopnosť pripraviť *sa* a reagovať na katastrofy prostredníctvom posilnenia možností, ktoré ponúka európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany. To zahŕňa vytvorenie rezervy kapacít civilnej ochrany na používanie v operáciách Únie („rescEU“) a posilnenie opatrení uplatniteľných v oblasti prevencie.

(2) Cieľom návrhu Komisie na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ, je posilniť kolektívnu schopnosť *primerane sa* pripraviť a *urýchlene* reagovať na katastrofy prostredníctvom posilnenia možností, ktoré ponúka európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany. To zahŕňa vytvorenie rezervy kapacít civilnej ochrany na používanie v operáciách Únie („rescEU“) a posilnenie opatrení uplatniteľných v oblasti prevencie.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a) Lesné požiare nielenže ohrozujú alebo ničia životy, živobytie a biodiverzitu, ale spôsobujú aj uvoľňovanie vysokého množstva emisií uhlíka a znižujú schopnosť planéty absorbovať uhlík, čím sa ešte viac prehlbuje zmena klímy. Osobitné obavy vyvolávajú situácie, keď požiare ničia pralesy, čo sa nedávno stalo v niektorých rovníkových oblastiach. Nárast katastrof súvisiacich s klímou vrátane lesných požiarov si vyžaduje posilnenie operácií mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany mimo Únie.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh rozhodnutia Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9 a) S cieľom dosiahnuť čo najväčšiu transparentnosť a zodpovednosť voči občanom Únie, a to aj pokiaľ ide o meranie pokroku Únie pri dosahovaní cieľa 0,7 % oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA), by Komisia mala predložiť usmernenia týkajúce sa podielu výdavkov, ktoré by odporučila uskutočniť prostredníctvom upraveného mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany a ktoré by sa mali považovať za ODA. V týchto usmerneniach by sa mali presne odrážať a v plnom rozsahu dodržiavať pravidlá Výboru pre rozvojovú pomoc (DAC) týkajúce sa ODA a malo by sa v nich uviesť, či by sa mali používať metodiky, ako je norma Iniciatívy za transparentnosť poskytovania medzinárodnej pomoci (IATI);

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 9 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9 b) Únia, ktorá je členom DAC OECD, by mala aj naďalej spĺňať pravidlá DAC OECD týkajúce sa ODA, a to aj vtedy, keď vykonáva príslušné činnosti prostredníctvom mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany;

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod -1 (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 16 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2. Zásahy podľa tohto článku sa môžu vykonať ako autonómne podporné zásahy, alebo ako príspevky k zásahu vedenému medzinárodnou organizáciou. Koordinácia Únie je úplne integrovaná s celkovou koordináciou zabezpečovanou Úradom OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí (OCHA) a rešpektuje jeho vedúcu úlohu. V prípade katastrof spôsobených ľudskou činnosťou alebo zložitých núdzových situácií Komisia zabezpečí konzistentnosť s Európskym konsenzom o humanitárnej pomoci (*) a dodržiavanie humanitárnych zásad.

(-1) v článku 16 sa odsek 2 nahrádza takto:

2. Zásahy podľa tohto článku sa môžu vykonať ako autonómne podporné zásahy, alebo ako príspevky k zásahu vedenému medzinárodnou organizáciou. Koordinácia Únie je úplne integrovaná s celkovou koordináciou zabezpečovanou Úradom OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí (OCHA) a rešpektuje jeho vedúcu úlohu. V prípade katastrof spôsobených ľudskou činnosťou alebo zložitých núdzových situácií Komisia konzultuje s humanitárnymi aktérmi pred zásahmi a zabezpečí konzistentnosť s Európskym konsenzom o humanitárnej pomoci (*) a dodržiavanie humanitárnych zásad.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 2

Platný text

2. Suma finančnej pomoci Únie na kapacity vopred poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany v prípade katastrofy alebo bezprostrednej hrozby katastrofy v Únii alebo **zúčastnenom štáte** nepresahuje 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.

Pozmeňujúci návrh

2a) v článku 23 sa odsek 2 nahrádza takto:

2. Suma finančnej pomoci Únie na kapacity vopred poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany v prípade katastrofy alebo bezprostrednej hrozby katastrofy v Únii alebo **mimo nej** nepresahuje 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh rozhodnutia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 b (nový)

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b) V článku 23 sa vypúšťa odsek 3.

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh 5 je potrebný na to, aby sa zabránilo akejkoľvek nezrovnalosti vyplývajúcej z možného prijatia pozmeňujúceho návrhu 4 týkajúceho sa finančnej pomoci na kapacity vopred vyčlenené pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany v prípade katastrofy mimo Únie.

POSTUP – VÝBOR POŽIADANÝ O STANOVISKO

Názov	Zmena rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany
Referenčné čísla	COM(2019)0125 – C8-0114/2019 – 2019/0070(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 14.3.2019
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	DEVE 14.3.2019
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Lukas Mandl 20.12.2019
Prerokovanie vo výbore	23.1.2020
Dátum prijatia	18.2.2020
Výsledok záverečného hlasovania	+: 18 -: 0 0: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Anna-Michelle Asimakopoulou, Hildegard Bentele, Dominique Bilde, Udo Bullmann, Catherine Chabaud, Gianna Gancia, Charles Goerens, Mónica Silvana González, Pierrette Herzberger-Fofana, Rasa Juknevičienė, Beata Kempa, Pierfrancesco Majorino, Erik Marquardt, Norbert Neuser, Marc Tarabella, Tomas Tobé, Miguel Urbán Crespo, Bernhard Zimniok
Náhradník prítomný na záverečnom hlasovaní	Caroline Roose
Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní	Lukas Mandl, László Trócsányi

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

18	+
GUE/NGL	Miguel Urbán Crespo
ID	Gianna Gancia
PPE	Anna-Michelle Asimakopoulou, Hildegard Bentele, Rasa Juknevičienė, Lukas Mandl, Tomas Tobé, László Trócsányi
RENEW	Catherine Chabaud, Charles Goerens
S&D	Udo Bullmann, Mónica Silvana González, Pierfrancesco Majorino, Norbert Neuser, Marc Tarabella
VERTS/ALE	Pierrette Herzberger-Fofana, Erik Marquardt, Caroline Roose

0	-

3	0
ECR	Beata Kempa
ID	Dominique Bilde, Bernhard Zimniok

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania

LIST VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ

Pascal Canfin
predseda
Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
V BRUSELI

Dôvod: stanovisko k návrhu uznesenia Younouse Omarjeeho o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (COM(2019)0125 – C8-0114/2019 – (2019/0070 (COD)) podľa článku 143 (COD))

Vážený pán Canfin,

v súvislosti s uvedeným návrhom bol Výbor pre regionálny rozvoj požiadaný o predloženie stanoviska Vášmu výboru. Výbor sa rozhodol predložiť toto stanovisko vo forme listu. Stanovisko bolo prijaté na schôdzi výboru 21. januára 2020 35 hlasmi za, 0 hlasmi proti a 0 poslancov sa hlasovania zdržalo¹.

Návrh Komisie je technickej povahy a obmedzuje sa na rozpočtové ustanovenia v článku 19 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, ktoré je potrebné aktualizovať a nahradiť novými číselnými údajmi uvedenými vo viacročnom finančnom rámci 2021 – 2027.

Všetky rozpočtové dôsledky sú v súlade s pozmeňujúcimi návrhmi, ktoré výbor REGI predložil vo svojom stanovisku z 26. apríla 2018. Náš výbor podporuje najmä cieľ posilniť kapacitu členských štátov a EÚ reagovať na katastrofy vytvorením vyhradenej rezervy kapacít v oblasti reakcie (rescEU) vytvorením vedomostnej siete v oblasti civilnej ochrany a posilnením spolupráce so susednými krajinami.

Vzhľadom na význam mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany pre riadenie rizika katastrof a potrebu posilniť mechanizmus na programové obdobie 2021 – 2027 Výbor pre regionálny rozvoj preto nemá žiadne námietky voči návrhu Komisie, ktorý poskytuje potrebné rozpočtové prostriedky na podporu mechanizmu.

¹ Na hlasovaní sa zúčastnili títo poslanci: François Alfonsi, Mathilde Androuët, Pascal Arimont, Adrian-Dragoş Benea, Isabel Benjumea Benjumea, Stéphane Bijoux, Franc Bogovič, Daniel Buda, Andrea Cozzolino, Corina Creţu, Josianne Cutajar, Rosa D'Amato, Tamás Deutsch, Francesca Donato, Jill Evans, Raffaele Fitto, Cristian Ghinea, Mircea-Gheorghe Hava, Krzysztof Hetman, John Howarth, Manolis Kefalogiannis, Constanze Krehl, Elżbieta Kruk, Cristina Maestre Martín De Almagro, Pedro Marques, Anđelika Anna Moždžanowska, Andrey Novakov, Younous Omarjee, Alessandro Panza, Tsvetelina Penkova, Caroline Roose, Bronis Ropé, André Rougé, Tomislav Sokol, Susana Solís Pérez.

S pozdravom,

Younous OMARJEE

POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU

Názov	Zmena rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany			
Referenčné čísla	COM(2019)0125 – C8-0114/2019 – 2019/0070(COD)			
Dátum predloženia v EP	7.3.2019			
Gestorský výbor Dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 14.3.2019			
Výbory požiadané o stanovisko Dátum oznámenia na schôdzi	AFET 14.3.2019	DEVE 14.3.2019	BUDG 14.3.2019	REGI 14.3.2019
Bez predloženia stanoviska Dátum rozhodnutia	AFET 6.11.2019	BUDG 23.7.2019		
Spravodajcovia Dátum menovania	Nikos Androulakis 10.9.2019			
Dátum prijatia	5.3.2020			
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	60 2 7		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Bartosz Arłukowicz, Marek Paweł Balt, Traian Băsescu, Malin Björk, Pascal Canfin, Sara Cerdas, Mohammed Chahim, Tudor Ciuhodaru, Miriam Dalli, Esther de Lange, Marco Dreosto, Bas Eickhout, Eleonora Evi, Agnès Evren, Fredrick Federley, Catherine Griset, Jytte Guteland, Teuvo Hakkarainen, Anja Hazekamp, Martin Hojsík, Pär Holmgren, Petros Kokkalis, Athanasios Konstantinou, Ewa Kopacz, Joanna Kopcińska, Peter Liese, Javi López, César Luena, Tilly Metz, Alessandra Moretti, Dan-Ștefan Motreanu, Ljudmila Novak, Grace O'Sullivan, Jutta Paulus, Stanislav Polčák, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Sándor Rónai, Nicolae Ștefănuță, Nils Torvalds, Mick Wallace, Pernille Weiss, Michal Wiezik, Tiemo Wölken, Anna Zalewska			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Maria Arena, Michael Bloss, Milan Brglez, Asger Christensen, Christophe Hansen, Laura Huhtasaari, Mairead McGuinness, Dace Melbārde, Marlene Mortler, Ulrike Müller, Andrey Slabakov, Vincenzo Sofo, Susana Solís Pérez, Annalisa Tardino, Inese Vaidere, Nikolaj Villumsen, Lucia Vuolo			
Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní	Ciarán Cuffe, Gwendoline Delbos-Corfield, Andor Deli, Herbert Dorfmann, Derk Jan Eppink, Ismail Ertug, Andreas Schieder			
Dátum predloženia	10.3.2020			

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

60	+
ECR	Derk Jan Eppink, Joanna Kopcińska, Dace Melbārde, Andrey Slabakov, Anna Zalewska
GUE/NGL	Anja Hazekamp, Petros Kokkalis, Mick Wallace
NI	Eleonora Evi, Athanasios Konstantinou
PPE	Bartosz Arłukowicz, Traian Băsescu, Andor Deli, Herbert Dorfmann, Agnès Evren, Christophe Hansen, Ewa Kopacz, Esther de Lange, Peter Liese, Mairead McGuinness, Marlene Mortler, Dan-Ștefan Motreanu, Ljudmila Novak, Stanislav Polčák, Inese Vaidere, Pernille Weiss, Michal Wiezik
RENEW	Pascal Canfin, Asger Christensen, Fredrick Federley, Martin Hojsík, Ulrike Müller, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Susana Solís Pérez, Nicolae Ștefănuță, Nils Torvalds
S&D	Maria Arena, Marek Paweł Balt, Milan Brglez, Sara Cerdas, Mohammed Chahim, Tudor Ciuhodaru, Miriam Dalli, Ismail Ertug, Jytte Guteland, Javi López, César Luena, Alessandra Moretti, Sándor Rónai, Andreas Schieder, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Michael Bloss, Ciarán Cuffe, Gwendoline Delbos-Corfield, Bas Eickhout, Pär Holmgren, Tilly Metz, Grace O'Sullivan, Jutta Paulus

2	-
ID	Teuvo Hakkarainen, Laura Huhtasaari

7	0
GUE/NGL	Malin Björk, Nikolaj Villumsen
ID	Marco Dreosto, Catherine Griset, Vincenzo Sofo, Annalisa Tardino, Lucia Vuolo

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania